

Mat

Chapter 19

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

- 1 Καὶ ἐγένετο, ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς λόγους τούτους, μετῆρεν
그리고- 되었다 -할-때 마치셨을-때 그- 예수께서 그- 말씀들-을 이- 떠나셨다
[G2532](#) [G1096](#) [G3753](#) [G5055](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G3332](#)
- ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας, καὶ ἦλθεν εἰς τὰ ὄρια τῆς Ἰουδαίας πέραν τοῦ
-로부터 그- 갈릴리 그리고- 오셨다 -로 그- 지경 그- 유대 건너편 그-
[G0575](#) [G3588](#) [G1056](#) [G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3725](#) [G3588](#) [G2449](#) [G4008](#) [G3588](#)

Ἰορδάνου.

요단강

[G2446](#)

예수께서 이 말씀을 마치시고 갈릴리에서 떠나 요단 강 건너 유대 지경에 이르시니

- 2 καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι πολλοί, καὶ ἐθεράπευσεν αὐτοὺς ἐκεῖ.
그리고- 따랐다 그-를 무리들이 많은 그리고- 고치셨다 그들-을 거기에서
[G2532](#) [G0190](#) [G0846](#) [G3793](#) [G4183](#) [G2532](#) [G2323](#) [G0846](#) [G1563](#)

큰 무리가 좃거늘 예수께서 거기서 저희 병을 고치시더라

- 3 Καὶ προσῆλθον αὐτῷ Φαρισαῖοι, πειράζοντες αὐτὸν, καὶ λέγοντες, Εἰ
그리고- 나아왔다 그-에게 바리새인들이 시험하며 그-를 그리고- 말하기를 -냐
[G2532](#) [G4334](#) [G0846](#) [G5330](#) [G3985](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1487](#)
- ἔξεστιν ἄνθρωπῳ ἀπολῦσαι τὴν γυναῖκα αὐτοῦ κατὰ πάσαν αἰτίαν?
합법적이나 사람-이 내보내는-것이 그- 아내-를 그-의 -에-따라 모든 이유
[G1832](#) [G0444](#) [G0630](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G2596](#) [G3956](#) [G0156](#)

바리새인들이 예수께 나와 그를 시험하여 가로되 사람이 아무 연고를 물론하고 그 아내를 내어버리는 것이 옳으니이까

- 4 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, εἶπεν, Οὐκ ἀνέγνωτε, ὅτι ὁ κτίσας ἀπ’
그- 그런데- 대답하여 말씀하셨다 아니 읽지-못하였느냐 -라고 그- 창조하신-분이 -부터
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G3756](#) [G0314](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2936](#) [G0575](#)
- ἀρχῆς, ἄρσεν καὶ θῆλυ ἐποίησεν αὐτούς,
처음 남자-와 그리고- 여자-로 만드셨다 그들-을
[G0746](#) [G0730](#) [G2532](#) [G2338](#) [G4160](#) [G0846](#)

예수께서 대답하여 가라사대 사람을 지으신 이가 본래 저희를 남자와 여자로 만드시고

- 5 καὶ εἶπεν, Ἔνεκα τούτου καταλείψει ἄνθρωπος τὸν πατέρα καὶ τὴν
그리고- 말씀하셨다 -때문에 이것 떠나리라 사람이 그- 아버지-와 그리고- 그-
[G2532](#) [G3004](#) [G1752](#) [G3778](#) [G2641](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3588](#)
- μητέρα, καὶ κολληθήσεται τῇ γυναικὶ αὐτοῦ, καὶ ἔσονται οἱ δύο
어머니-를 그리고- 연합하리라 그- 아내-에게 그-의 그리고- 될-것이다 그- 둘이
[G3384](#) [G2532](#) [G2853](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1417](#)

εἰς σάρκα μίαν?

-로 육체 하나

[G1519](#) [G4561](#) [G1520](#)

말씀하시기를 이러므로 사람이 그 부모를 떠나서 아내에게 합하여 그 둘이 한 몸이 될지니라 하신 것을 읽지 못하였느냐

6 ὥστε οὐκέτι εἰσὶν δύο, ἀλλὰ σὰρξ μία. ὁ οὖν ὁ Θεὸς
 그러므로 더-이상 아니다 둘이 오히려 육체 하나이다 것-을 그러므로 그- 하나님
[G5620](#) [G3765](#) [G1510](#) [G1417](#) [G0235](#) [G4561](#) [G1520](#) [G3739](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2316](#)

συνέζευξεν, ἄνθρωπος μὴ χωριζέτω.
 짝-지은-것-을 사람이 아니 나누지-말라
[G4801](#) [G0444](#) [G3361](#) [G5563](#)

이러한즉 이제 둘이 아니요 한 몸이니 그러므로 하나님이 짝지어 주신 것을 사람이 나누지 못할지니라 하시니

7 λέγουσιν αὐτῷ, Τί οὖν Μωϋσῆς ἐνετείλατο δοῦναι βιβλίον ἀποστασίου,
 말한다 그-에게 무엇을 그러면 모세가 명령하였느냐 주도록 이혼- 증서-를
[G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3767](#) [G3475](#) [G1781](#) [G1325](#) [G0975](#) [G0647](#)

καὶ ἀπολῦσαι <αὐτήν>?
 그리고- 내보내도록 그녀-를
[G2532](#) [G0630](#) [G0846](#)

여짜오되 그러하면 어찌하여 모세는 이혼 증서를 주어서 내어버리라 명하였나이까

8 λέγει αὐτοῖς, Ὅτι Μωϋσῆς πρὸς τὴν σκληροκαρδίαν ὑμῶν ἐπέτρεψεν
 말씀하신다 그들-에게 -때문에 모세가 -에게 그- 완고함 너희-의 허락하였다
[G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3475](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4641](#) [G4771](#) [G2010](#)

ὕμῃν ἀπολῦσαι τὰς γυναῖκας ὑμῶν; ἀπ' ἀρχῆς δὲ οὐ γέγονεν
 너희-에게 내보내도록 그- 아내들-을 너희-의 -부터 처음 그런데- 아니 그러하였다
[G4771](#) [G0630](#) [G3588](#) [G1135](#) [G4771](#) [G0575](#) [G0746](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1096](#)

οὕτως,
 이처럼
[G3779](#)

예수께서 가라사대 모세가 너희 마음의 완악함을 인하여 아내 내어버림을 허락하였거니와 본래는 그렇지 아니하니라

9 λέγω δὲ ὑμῖν, ὅτι ὃς ἂν ἀπολύσῃ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ μὴ
 말한다 그런데- 너희-에게 -라고 누구든지 -하면 내보내면 그- 아내-를 그-의 아니
[G3004](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3739](#) [G0302](#) [G0630](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G3361](#)

ἐπὶ πορνείᾳ, καὶ γαμήσῃ ἄλλην, μοιχᾶται; <καὶ ὁ ἀπολελυμένην
 -에 음행 그리고- 결혼하면 다른-여자-와 간음한다 그리고- 그- 내보낸-여자-와
[G1909](#) [G4202](#) [G2532](#) [G1060](#) [G0243](#) [G3429](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0630](#)

γαμήσας, μοιχᾶται.
 결혼하는-자-도 간음한다
[G1060](#) [G3429](#)

내가 너희에게 말하노니 누구든지 음행한 연고 외에 아내를 내어버리고 다른 데 장가드는 자는 간음함이니라

10 λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταί [αὐτοῦ], Εἰ οὕτως ἐστὶν ἡ αἰτία τοῦ
 말한다 그-에게 그- 제자들이 그-의 만일 이러하면 -이다 그- 경우가 그-
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1487](#) [G3779](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0156](#) [G3588](#)

ἀνθρώπου μετὰ τῆς γυναικός, οὐ συμφέρει γαμῆσαι.
 사람-의 -와-함께 그- 아내 아니- 낫다 결혼하는-것이
[G0444](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1135](#) [G3756](#) [G4851](#) [G1060](#)

제자들이 가로되 만일 사람이 아내에게 이같이 할진대 장가 들지 않는 것이 좋삽나이다

11 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Οὐ πάντες χωροῦσιν τὸν λόγον τοῦτον,
 그- 그런데- 말씀하셨다 그들-에게 아니 모든-사람이 받아들인다 그- 말씀-을 이-
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3756](#) [G3956](#) [G5562](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#)

ἀλλ' οἷς δέδοται.
 오히려 -에게 주어진-자들
[G0235](#) [G3739](#) [G1325](#)

예수께서 가라사대 사람마다 이 말을 받지 못하고 오직 타고난 자라야 할지니라

12 εἰσὶν γὰρ εὐνοῦχοι οἵτινες ἐκ κοιλίας μητρὸς ἐγεννήθησαν οὕτως,
 있다 이니라 고자들이 어떤-이들은 -로부터 배 어머니-의 태어났다 이처럼
[G1510](#) [G1063](#) [G2135](#) [G3748](#) [G1537](#) [G2836](#) [G3384](#) [G1080](#) [G3779](#)

καὶ εἰσὶν εὐνοῦχοι οἵτινες εὐνοουχίσθησαν ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων, καὶ
 그리고- 있다 고자들이 어떤-이들은 고자-되었다 -에-의해 그- 사람들 그리고-
[G2532](#) [G1510](#) [G2135](#) [G3748](#) [G2134](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2532](#)

εἰσὶν εὐνοῦχοι οἵτινες εὐνούχισαν ἑαυτοὺς διὰ τὴν βασιλείαν τῶν
 있다 고자들이 어떤-이들은 스스로-고자-되었다 자기들-을 -때문에 그- 왕국 그-
[G1510](#) [G2135](#) [G3748](#) [G2134](#) [G1438](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#)

οὐρανῶν. ὁ δυνάμενος χωρεῖν, χωρεῖτω.
 하늘들-의 그- 능한-자는 받아들이는-것-을 받아들이라
[G3772](#) [G3588](#) [G1410](#) [G5562](#) [G5562](#)

어미의 태로부터 된 고자도 있고 사람이 만든 고자도 있고 천국을 위하여 스스로 된 고자도 있다 이 말을 받을 만한 자는 받을지이다

13 Τότε προσηνέχθησαν αὐτῷ παιδία, ἵνα τὰς χεῖρας ἐπιθῆ αὐτοῖς,
 그때에 데려왔다 그-에게 어린아이들-을 -하도록 그- 손들-을 얹으시도록 그들-에게
[G5119](#) [G4374](#) [G0846](#) [G3813](#) [G2443](#) [G3588](#) [G5495](#) [G2007](#) [G0846](#)

καὶ προσεύξεται. οἱ δὲ μαθηταὶ ἐπετίμησαν αὐτοῖς.
 그리고- 기도하시도록 그- 그런데- 제자들이 꾸짖었다 그들-을
[G2532](#) [G4336](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3101](#) [G2008](#) [G0846](#)

때에 사람들이 예수의 안수하고 기도하심을 바라고 어린 아이들을 데리고 오매 제자들이 꾸짖거늘

14 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἄφετε τὰ παιδία, καὶ μὴ κωλύετε
 그- 그런데- 예수께서 말씀하셨다 허락하라 그- 어린아이들-을 그리고- 아니 막지-말라
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0863](#) [G3588](#) [G3813](#) [G2532](#) [G3361](#) [G2967](#)

αὐτὰ ἐλθεῖν πρὸς με; τῶν γὰρ τοιούτων ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν
 그들-이 오는-것-을 -에게 나- 그- 이니라 이-같은-자들-의 -이다 그- 왕국이 그-
[G0846](#) [G2064](#) [G4314](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1063](#) [G5108](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#)

οὐρανῶν.
 하늘들-의
[G3772](#)

예수께서 가라사대 어린 아이들을 용납하고 내게 오는 것을 금하지 말라 천국이 이런 자의 것이니라 하시고

15 καὶ ἐπιθείς τὰς χεῖρας αὐτοῖς, ἐπορεύθη ἐκεῖθεν.
 그리고- 얹으시고 그- 손들-을 그들-에게 떠나셨다 거기에서
[G2532](#) [G2007](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G4198](#) [G1564](#)

저희 위에 안수하시고 거기서 떠나시니라

16 Καὶ ἰδοὺ, εἷς προσελθὼν αὐτῷ, εἶπεν, Διδάσκαλε, τί ἀγαθὸν
 그리고- 보라 한-사람이 나아와서 그-에게 말했다 선생님 무슨 선한-것-을
[G2532](#) [G3708](#) [G1520](#) [G4334](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1320](#) [G5101](#) [G0018](#)

ποιήσω, ἵνα σχῶ ζωὴν αἰώνιον?
 행해야-합니까 -하도록 얻도록 생명 영원한
[G4160](#) [G2443](#) [G2192](#) [G2222](#) [G0166](#)

어떤 사람이 주께 와서 가로되 선생님이어 내가 무슨 선한 일을 하여야 영생을 얻으리이까

17 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ, Τί με ἐρωτᾷς περὶ τοῦ ἀγαθοῦ?
 그- 그런데- 말씀하셨다 그-에게 무엇을 나-에게 묻느냐 -에-관하여 그- 선한-것
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2065](#) [G4012](#) [G3588](#) [G0018](#)

εἷς ἐστὶν ὁ ἀγαθός, εἰ δὲ θέλεις εἰς τὴν ζωὴν εἰσελθεῖν,
 하나이다 -이다 그- 선한-분 만일 그런데- 원하면 -로 그- 생명 들어가기를
[G1520](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0018](#) [G1487](#) [G1161](#) [G2309](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2222](#) [G1525](#)

τήρησον τὰς ἐντολάς.
 지키라 그- 계명들-을
[G5083](#) [G3588](#) [G1785](#)

예수께서 가라사대 어찌하여 선한 일을 내게 묻느냐 선한 이는 오직 한 분이시니라 네가 생명에 들어가려면 계명들을 지키라

18 λέγει αὐτῷ, Ποίας? ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν Τὸ, Οὐ φονεύσεις; Οὐ
 말한다 그-에게 어느-것들 그- 그런데- 예수께서 말씀하셨다 그- 아니 살인하지-말라 아니
[G3004](#) [G0846](#) [G4169](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3756](#) [G5407](#) [G3756](#)

μοιχεύσεις; Οὐ κλέψεις; Οὐ ψευδομαρτυρήσεις;
 간음하지-말라 아니 도둑질하지-말라 아니 거짓-증언하지-말라
[G3431](#) [G3756](#) [G2813](#) [G3756](#) [G5576](#)

가로되 어느 계명이오니이까 예수께서 가라사대 살인하지말라, 간음하지말라, 도둑질하지 말라, 거짓 증거하지말라,

19 Τίμα τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα; καὶ, Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον
 공경하라 그- 아버지-와 그리고- 그- 어머니-를 그리고- 사랑하라 그- 이웃-을
[G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G2532](#) [G0025](#) [G3588](#) [G4139](#)

σου ὡς σεαυτόν.
 네- -처럼 네-자신
[G4771](#) [G5613](#) [G4572](#)

네 부모를 공경하라, 네 이웃을 네 몸과 같이 사랑하라 하신 것이니라

20 λέγει αὐτῷ ὁ νεανίσκος, Ταῦτα πάντα ἐφύλαξα. τί ἔτι ὑστερῶ?
 말한다 그-에게 그- 청년이 이것들-을 모두 지켰습니다 무엇이 아직 부족합니까
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3495](#) [G3778](#) [G3956](#) [G5442](#) [G5101](#) [G2089](#) [G5302](#)

그 청년이 가로되 이 모든 것을 내가 지키었사오니 아직도 무엇이 부족하니이까

21 ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Εἰ θέλεις τέλειος εἶναι, ὕπαγε, πώλησον
 말씀하셨다 그-에게 그- 예수께서 만일 원하면 완전하기를 -되기를 가서 팔아라
[G5346](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1487](#) [G2309](#) [G5046](#) [G1510](#) [G5217](#) [G4453](#)

σου τὰ υπάρχοντα, καὶ δὸς [τοῖς] πτωχοῖς, καὶ ἕξεις θησαυρὸν
 네- 그- 소유들-을 그리고- 주어라 그- 가난한-자들-에게 그리고- 가지리라 보물-을
[G4771](#) [G3588](#) [G5225](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G4434](#) [G2532](#) [G2192](#) [G2344](#)

ἐν οὐρανοῖς; καὶ δεῦρο, ἀκολούθει μοι.
 -에서 하늘들 그리고- 와서 따르라 나-를
[G1722](#) [G3772](#) [G2532](#) [G1204](#) [G0190](#) [G1473](#)

예수께서 가라사대 네가 온전하고자 할진대 가서 네 소유를 팔아 가난한 자들을 주라 그리하면 하늘에서 보화가 네게 있으리라 그리고 와서 나를 좃으라 하시니

22 ἀκούσας δὲ, ὁ νεανίσκος τὸν λόγον (τοῦτον), ἀπῆλθεν λυπούμενος;
 듣고 그런데- 그- 청년이 그- 말씀-을 이- 떠났다 슬퍼하며
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3495](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G0565](#) [G3076](#)

ἦν γὰρ ἔχων κτήματα πολλά.
 -이었다 이나라 가진-자 소유들 많은
[G1510](#) [G1063](#) [G2192](#) [G2933](#) [G4183](#)

| 그 청년이 재물이 많으므로 이 말씀을 듣고 근심하며 가니라

23 Ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, Ἄμην λέγω ὑμῖν, ὅτι
 그- 그런데- 예수께서 말씀하셨다 그- 제자들-에게 그-의 진실로 말한다 너희-에게 -라고
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#)

πλούσιος δυσκόλως εἰσελεύσεται εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν.
 부자가 어렵게 들어갈-것이다 -로 그- 왕국 그- 하늘들-의
[G4145](#) [G1423](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#)

| 예수께서 제자들에게 이르시되 내가 진실로 너희에게 이르노니 부자는 천국에 들어가기가 어려우니라

24 πάλιν δὲ λέγω ὑμῖν, εὐκοπώτερόν ἐστιν κάμηλον διὰ τρυπήματος
 다시 그런데- 말한다 너희-에게 더-쉽다 -이다 낙타가 -를-통하여 구멍
[G3825](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4771](#) [G2123](#) [G1510](#) [G2574](#) [G1223](#) [G5169](#)

ράφιδος εἰσελθεῖν, ἢ πλούσιον [εἰσελθεῖν] εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ.
 바늘-의 지나가는-것이 -보다 부자가 들어가는-것 -로 그- 왕국 그- 하나님-의
[G4476](#) [G1525](#) [G2228](#) [G4145](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

| 다시 너희에게 말하노니 약대가 바늘귀로 들어가는 것이 부자가 하나님의 나라에 들어가는 것보다 쉬우니라 하신대

25 ἀκούσαντες δὲ οἱ μαθηταὶ ἐξεπλήρουντο σφόδρα, λέγοντες, Τίς ἄρα
 듣고 그런데- 그- 제자들이 심히-놀랐다 매우 말하기를 누가 그러면
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1605](#) [G4970](#) [G3004](#) [G5101](#) [G0686](#)

δύναται σωθῆναι?
 구원받을-수-있느냐 구원받느냐
[G1410](#) [G4982](#)

| 제자들이 듣고 심히 놀라 가로되 그런즉 누가 구원을 얻을 수 있으리이까

26 ἐμβλέψας δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Παρὰ ἀνθρώποις τοῦτο
 바라보시고 그런데- 그- 예수께서 말씀하셨다 그들-에게 -에게 사람들 이것은
[G1689](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3844](#) [G0444](#) [G3778](#)

ἀδύνατόν ἐστιν, παρὰ δὲ Θεῷ πάντα δυνατά.
 불가능하다 -이다 -에게 그러나- 하나님 모든-것이 가능하다
[G0102](#) [G1510](#) [G3844](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3956](#) [G1415](#)

| 예수께서 저희를 보시며 가라사대 사람으로는 할 수 없으되 하나님으로서는 다 할 수 있느니라

27 Τότε ἀποκριθεὶς, ὁ Πέτρος εἶπεν αὐτῷ, Ἰδοὺ, ἡμεῖς ἀφήκαμεν πάντα
 그때에 대답하여 그- 베드로가 말했다 그-에게 보소서 우리-는 버렸습니다 모든-것-을
[G5119](#) [G0611](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3708](#) [G1473](#) [G0863](#) [G3956](#)

καὶ ἠκολουθήσαμέν σοι; τί ἄρα ἔσται ἡμῖν?
 그리고- 따랐습니다 당신-을 무엇이 그러면 될-것입니까 우리-에게
[G2532](#) [G0190](#) [G4771](#) [G5101](#) [G0686](#) [G1510](#) [G1473](#)

| 이에 베드로가 대답하여 가로되 보소서 우리가 모든 것을 버리고 주를 좇았사오니 그런즉 우리가 무엇을 얻으리이까

28 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Ἄμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι ὑμεῖς οἱ
 그- 그런데- 예수께서 말씀하셨다 그들-에게 진실로 말한다 너희-에게 -라고 너희 그-
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G4771](#) [G3588](#)

ἀκολουθήσαντές μοι, ἐν τῇ παλιγγενεσίᾳ, ὅταν καθίση ὁ Υἱὸς τοῦ
 따른-자들이 나-를 -에서 그- 새-세상 -할-때 앉으시면 그- 아들이 그-
[G0190](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3824](#) [G3752](#) [G2523](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)

ἀνθρώπου ἐπὶ θρόνου δόξης αὐτοῦ, καθήσεσθε καὶ ὑμεῖς ἐπὶ δώδεκα
 사람-의 -위에 보좌 영광-의 그-의 앉으리라 또한 너희-도 -위에 열두-
[G0444](#) [G1909](#) [G2362](#) [G1391](#) [G0846](#) [G2521](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1909](#) [G1427](#)

θρόνους, κρίνοντες τὰς δώδεκα φυλὰς τοῦ Ἰσραήλ.
 보좌들 심판하며 그- 열두- 지파들-을 그- 이스라엘-의
[G2362](#) [G2919](#) [G3588](#) [G1427](#) [G5443](#) [G3588](#) [G2474](#)

예수께서 가라사대 내가 진실로 너희에게 이르노니 세상이 새롭게 되어 인자가 자기 영광의 보좌에 앉을 때에 나를 좇는 너희도 열 두 보좌에 앉아 이스라엘 열두 지파를 심판하리라

29 καὶ πᾶς ὅστις ἀφῆκεν οἰκίας, ἢ ἀδελφούς, ἢ ἀδελφὰς, ἢ
 그리고- 모든-사람 누구든지 버렸으면 집들 혹은 형제들 혹은 자매들 혹은
[G2532](#) [G3956](#) [G3748](#) [G0863](#) [G3614](#) [G2228](#) [G0080](#) [G2228](#) [G0079](#) [G2228](#)

πατέρα, ἢ μητέρα, ἢ γυναῖκα, ἢ τέκνα, ἢ ἀγροῦς, ἕνεκεν τοῦ
 아버지 혹은 어머니 혹은 아내 혹은 자녀들 혹은 밭들-을 -때문에 그-
[G3962](#) [G2228](#) [G3384](#) [G2228](#) [G1135](#) [G2228](#) [G5043](#) [G2228](#) [G0068](#) [G1752](#) [G3588](#)

μου* ὀνόματός, ἑκατονταπλασίονα λήμψεται, καὶ ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσει;
 나-의 이름 백-배-를 받을-것이며 그리고- 생명 영원한-을 상속할-것이다
[G1473](#) [G3686](#) [G1542](#) [G2983](#) [G2532](#) [G2222](#) [G0166](#) [G2816](#)

또 내 이름을 위하여 집이나 형제나 자매나 부모나 자식이나 전토를 버린 자마다 여러 배를 받고 또 영생을 상속하리라

30 Πολλοὶ δὲ ἔσονται πρῶτοι ἔσχατοι, καὶ ἔσχατοι πρῶτοι.
 많은-자들이 그런데- 될-것이다 첫째-가 마지막이요 그리고- 마지막이 첫째가
[G4183](#) [G1161](#) [G1510](#) [G4413](#) [G2078](#) [G2532](#) [G2078](#) [G4413](#)

그러나 먼저 된 자로서 나중 되고 나중 된 자로서 먼저 될 자가 많으니라